

El Expositor Bautista

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, JULIO 1.º DE 1925

Núm. 13

LIBERTAD

El hombre fue creado para ser libre. Dios formó en el principio una sola pareja para que todos los seres humanos, recordando su origen común sintiesen que eran iguales. Las diferencias naturales que hay entre los hombres no tienen por objeto que los más fuertes y entendidos se enseñoreen de los más débiles e ignorantes. Todo niño que viene a este mundo debe nacer con los mismos derechos y oportunidades. Los acaparamientos de tierra, riquezas naturales, poder, ciencia, que colocan a la mayor parte de los hombres en un plano de inferioridad y les condenan a una competencia imposible con la minoría poseedora, son ver-

daderas monstruosidades engendradas por injusticias sociales, contrarias a toda la sabiduría de Dios demostrada en la naturaleza y la revelación. La libertad es un derecho sagrado y todo lo que tienda a suprimirla o restringirla es un pecado contra Dios y contra los hombres.

Sin embargo, el mundo no disfruta de la verdadera y completa libertad a que tiene derecho. La mayor parte de los hombres viven bajo regímenes más o menos despóticos soportando el fardo pesado de prejuicios, leyes injustas, y costumbres que les impiden el desarrollo de sus facultades. Aun en los países bien organizados, y que disfrutan de los beneficios de la civilización y del cristianismo, la libertad es cosa muy relativa, y así lo será mientras el pecado y la ignorancia no sean desalojados, pues este mal que venimos señalando tienen sus raíces en la vida de rebelión con-

tra Dios y menosprecio a sus leyes sabias y beinhechoras.

Jesucristo es el Príncipe de la libertad. Los grandes libertadores a quienes las naciones independientes immortalizan en sus monumentos, tales como Washington, San Martín y Bolívar, se han inspirado en Él; y cuando esta inspiración ha faltado, la

libertad conseguida pronto se tornó en una tiranía, quizá peor que la que había sido derribada.

Cuando Jesús a la edad de treinta años empezó su ministerio público, al volver del Jordán donde había sido bautizado y del desierto donde había vencido al tentador, se dirigió al pueblo de Nazaret donde

se había criado, y entrando en la sinagoga se levantó a leer. Tomó el rollo de las Escrituras y leyó en el profeta Isaías la siguiente profecía que anunciaba su misión.

"El Espíritu del Señor es sobre mí. Por cuanto me ha ungido para dar buenas nuevas a los pobres. Me ha enviado a sanar a los quebrantados de corazón; para pregonar a los cautivos libertad, y a los ciegos vista; para poner en libertad a los quebrantados; para predicar el año agradable del señor." Lucas 4: 18, 19.

De este modo Jesús declaró que Él era el gran libertador; el glorioso Mesías que Israel esperaba.

Más tarde hablando a los que habían creído en Él, les dijo:

"Si vosotros permanecieris en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos; y conoceréis la verdad y la verdad os libertará".

Dijo Alberdi:

"El cristianismo es la democracia y su influencia política es el bálsamo que alimenta el desarrollo de la libertad humana. El cristianismo es la libertad. Ser impío es ser esclavo como ser amo es ser impío. El genio del cristianismo es la igualdad, cuya realización es la libertad".

EL EXPOSITOR BAUTISTA

Organo quincenal de la Convención Evangélica
Bautista de las Repúblicas del Plata

Director:

JAIME C. QUARLES

Libertad 69, Dep. 2 — Buenos Aires

Unión Telef.....

Suscripción: \$ 2 al año.

En el exterior: 4 francos.

Ellos sintieron el orgullo racial y olvidando los cautiverios que la nación había sufrido, respondieron:

“Simiente de Abraham somos y jamás servimos a nadie; ¿cómo dices tú: seréis libres?”

Volvió a decirles Jesús:

“De cierto, de cierto os digo que todo aquel que hace pecado es siervo del pecado... así que si el Hijo os libertare seréis verdaderamente libres”.

Según estas palabras del divino maestro, la esclavitud está siempre unida al pecado. Sabemos como el avaro se convierte en esclavo de sus tesoros; el bebedor del alcohol embriagante; el inmoral de sus apetitos desenfrenados; el mentiroso de su lengua detractora, y así con todos los demás pecados. Para lograr libertarse de estas cosas funestas hay que identificarse con Cristo, aceptándolo como Salvador y Maestro, y creyendo en su misión divina con una fe viva y completa. Esa relación de nuestra persona con la suya nos comunica una fuerza moral capaz de darnos la victoria contra el tentador y así libertarnos de sus garras.

No somos libres por el simple hecho de ser ciudadanos de una nación autónoma; necesitamos la libertad moral, el dominio de nosotros mismos y de nuestras pasiones, el poder de llevar una vida perfecta sin ser arrastrados en las malas corrientes del vicio.

El clericalismo es enemigo de la libertad, pues so pretexto de velar por el pueblo trata de mantenerlo en una eterna tutela, prohibiéndole el libre examen. No permite la lectura de la Biblia a menos que los lectores de antemano claudiquen de sus facultades y estén dispuestos a someterse sin discusión a la interpretación fijada en las notas. Este esclavitud mental es funesta

a la vida espiritual y al desarrollo de los pueblos que viven bajo la influencia clerical. No confundamos al Cristianismo con el Romanismo; el primero es la esencia de la libertad; el segundo engendra la esclavitud. Los países católicos para conseguir libertad de imprenta, de cultos, de reunión, de enseñanza, etc., han tenido que librar primero una batalla larga y tenaz con sus directores espirituales.

Por eso muchos hombres al luchar por la libertad se desencadenan contra el sentimiento religioso. No saben que la cosa menos religiosa que hay en el mundo es el clericalismo.

Pero si es cierto que los curas, como tales, son enemigos de todas las libertades, es mucho más cierto todavía que los ateos e irreligiosos que blasonan de sus ideas avanzadas, son peores que ellos, pues cuando tienen el poder, se constituyen en equisidores que por lo crueles y sanguinarios dejan muy atrás a todos los Torquemadas. Esto no les impide que se pasen la vida hablando de libertad, que saben muy bien reclamarla para ellos y negarla a los demás. No estamos ni con los clérigos ni con los apóstoles del ateísmo. Estamos con Cristo.

Hijos de la libertad, descubramonos ante los héroes que con la pluma, la palabra o con la espada han luchado en favor de la libertad, pero no olvidemos que aun queda mucho camino por recorrer. Cristo puso los cimientos, tenemos que seguir edificando hasta colocar en la cúspide del edificio de la libertad la bandera que indique una victoria completa. Amemos y defendamos las instituciones libres y procuremos conquistar las que aun nos faltan para que “la noble igualdad” esté en el trono segura y defendida por un ejército de hombres nobles y sanos de principios, pero busquemos primero y principalmente la libertad con que Cristo nos ha libertado y entonces podrán aplicarse a nosotros estas palabras de San Pablo:

“Mas ahora librados del pecado, y hechos siervos de Dios, tenéis por fruto la santificación, y por fin la vida eterna.”

JUAN C. VARETTO.

QUEMAZON de tarjetas postales con textos, a veinte centavos la docena. Haga su pedido en seguida, Libertad 69, Dep. 2, Buenos Aires.

POR LOS CAMPOS

De vez en cuando los redactores tienen que escaparse de sus jaulas para respirar el aire puro de los campos. Ocasiones de esta clase siempre proporcionan al subscrito momentos de solaz, pero cuando se une a los encantos del campo el roce fraternal con los creyentes, el gozo es mucho más grande.

Respondiendo a los atractivos de un placentero paseo y a la cordial invitación del hermano D. Tomás B. Hawkins, salí de Buenos Aires por el tren nocturno del Central Argentino, con un frío intenso, hacia el norte. El billete de ferrocarril llevaba la leyenda "Gálvez", y allí llegué el viernes 12 de junio, a las nueve y cuarenta minutos, medio helado no obstante los muchos abrigos que llevaba encima. Cuando salí de Retiro llovía, pero amaneció claro y por lo tanto con más frío. Con todo, mi corazón tenía bastante calor y los anchos sembrados de Santa Fe sonreían como si fuesen tan felices como yo.

Pero Gálvez no fue la meta; es que el tren no iba más lejos, de modo que allí me esperaba el hermano Hawkins en su fiel Ford. Seguramente él había sufrido más del frío, pues tenía que emprender viaje desde Rafaela — una friolera de treinta leguas — a las cinco y media de la madrugada, para recibirme en la estación.

Una vez encerrados en su carruaje a nafta con las caras hacia el norte, no sentíamos tanto las caricias de los vientos invernales y la conversación nuestra acerca de los problemas y éxitos de la obra pronto borró todo recuerdo de las incomodidades sentidas en las primeras horas de la mañana.

En poco tiempo cubrimos las cinco leguas entre Gálvez y Rigby, donde nos detuvimos en el pueblo para ver un terreno que nos ofrece un hermano para que edifiquemos en él un templo evangélico. A poca distancia del pueblo encontramos la chacra de los hermanos Calame, donde nos esperaban un cordial recibimiento y un lindo lugar al sol, mientras la señora nos preparaba un riquísimo puchero de gallina.

Después del almuerzo y un poco de conversación, continuamos viaje hacia San Francisco, pasando por varios pueblos donde hay obra bautista y deteniéndonos en San Martín de las Escobas para inspeccionar otro terreno—regalado también

por un médico del pueblo—y en Sastre para reponer el combustible del auto y tomar una taza de café caliente.

CULTO INSPIRADOR EN SAN FRANCISCO

A la puesta del sol llegamos a esta floreciente ciudad de la provincia de Córdoba, habiendo recorrido treinta y cuatro leguas desde Gálvez. (Es maravilloso lo que un misionero puede hacer con un Ford). Aquí encontramos al pastor Broda y familia instalados en su flamante local y todos muy contentos. Aquí otra vez pude experimentar lo deleitoso que es encontrar una cordial acogida en casa de hermanos. Aquí estaba también el hermano Blair, de la capital provincial. Después de sacudir el polvo de nuestras ropas, tuvimos gratas horas de conversación.

A la noche se celebró un culto especial con motivo de la imposición de manos a un nuevo diácono de la Iglesia de San Francisco, el hermano D. Emilio Chicilino. Presidió la reunión el pastor Broda y a los misioneros les tocó hablar sobre el diaconato.

Como fue la primera visita mía a esta Iglesia, los hermanos insistieron en que les predicara un sermón después del culto de imposición de manos. Pero fue un placer predicar a tan simpático auditorio, pues el salón estaba repleto de gente atenta y culta. Al final de la reunión los hermanos y amigos me colmaron de expresiones de simpatía y aprecio, las que agradezco de corazón.

Aunque salimos tarde de la reunión, emprendimos viaje a Rafaela esa misma noche, siempre sirviéndonos del eficiente Ford. Un poquito después de media noche nos encontramos en cama y pronto nos olvidamos por completo de las circunstantes y tantas leguas que habíamos recorrido en el día, como también de todos los privilegios y atenciones de que habíamos gozado.

OBRA PRÓSPERA EN RAFAELA

La ciudad es una de las más importantes de la provincia de Santa Fe y vendrá a ser un centro importante para nuestra obra en aquellas regiones. Es una satisfacción poder decir también que la Iglesia de Rafaela está en plena prosperidad.

El pastor Caramutti estaba allí ocupado en una serie de cultos especiales. Este joven pastor está desplegando mucha actividad, no sólo en su propia iglesia sino

también en las que le invitan a dirigir cultos especiales. La serie en Rafaela fué bendecida esta vez.

Desde Rafaela el misionero Hawkins se lanza a su misión, y parece que él y su Ford conocen todos los caminos de la provincia, y no escatiman fuerzas en extender el evangelio por los pueblos y campos, secundado por el hermano D. Natalio Broda y los demás creyentes de por allí.

DÍA DE CONCENTRACIÓN EN SAN JORGE.

El domingo nos "embarcamos" otra vez en el Ford para dirigirnos a San Jorge. Aquél sí fué día de inspiración y contentamiento. Al pasar lista nos parecía que media provincia se encontraba allí reunida, pues había hermanos venidos desde Rigby, Mariano Saavedra San Martín, Sastre, María Susana, Rafaela, Cañada Rosquín, además de las visitas: el pastor D. Pablo Broda de San Francisco, D. Luis Broda de Capilla San Antonio, el pastor Blair de Córdoba, y pastor Caramutti de Rosario, etc.

El objeto de la reunión fué inspiracional, y en verdad hubo inspiración en abundancia. De mañana, de tarde y de noche el salón se llenaba de gente que escuchaba con suma atención los discursos y sermones. Además oímos alentadores informes de todos los grupos de creyentes del distrito.

Nos aventuramos a profetizar que dentro de pocos años muchos de estos grupos de creyentes se formarán en iglesias y la concentración de ahora cederá lugar a una asociación de distrito en regla. Los esfuerzos de evangelización que hacen los hermanos nos autorizan a predecir tal éxito.

ALGUNAS PERSONAS QUE CONOCÍ

Hace varios años que conozco a ciertos hermanos "por carta", y siempre es una satisfacción verlos y tratarlos personalmente. Entre estos hermanos se encuentra el hermano Calame. Ya sabía que esa buena familia gozaba de cierta influencia y fama de evangélicos en la colonia, pero no sabía que durante un período tan largo la luz de Cristo irradiaba de ese hogar. El hermano Calame fué bautizado en el año 1890 por el hermano D. Alberto Ostermann, quien, después del pastor Besson, era el apóstol bautista de la provincia de Santa Fe durante muchos años. Las

dos horas que pasé en el hogar de los hermanos Calame, fueron muy gratas y demasiado cortas.

En San Jorge me fué presentado otro hermano que me hizo una buena impresión. Al hacerse la presentación contestó dicho hermano: "Sí, yo soy el viejo Falco de Sastre". Aunque todavía robusto y activo, el hermano D. Luis Falco es viejo, es decir, uno de los más viejos en el evangelio de aquella región. Hacía años que él tenía una Biblia y la leía constantemente.

Una vez ese señor estuvo de visita en casa del Sr. Andrés Monsello, en San Jorge, cuando la conversación giró sobre cosas religiosas, y los dos llegaron a confesar que tenían biblias. Pero el Sr. Monsello no leía la suya, porque la esposa no le permitía y también porque él tenía cierta duda de que podría ser "falsa", y no quería ir al infierno por leer una biblia "falsa". Pero persuadido por su amigo, formó el hábito de la lectura bíblica.

Así las cosas, cuando hace ya una decena de años, el veterano colporteur don Nicolás Blasco estaba instruyendo a un aprendiz en esta obra tan importante. Llegaron ellos al pueblo de Sastre, donde dieron con "el viejo Falco" y se hospedaron en su casa. Al seguir viaje vinieron a San Jorge en busca del otro lector de la Biblia. La llegada de los hombres venidos "desde Sastre" asustó grandemente a la señora de Monsello, pues creían que los dos evangelistas fueran cobradores venidos a liquidar la cuenta de otro miembro de la familia. Únicamente el dialecto pamontés en boca del hermano Broda convenció a la buena señora que los colportores "fueron di nostri" y les valió la entrada en la casa de Monsello y más tarde la formación de una iglesia en el pueblo de San Jorge.

Me dió mucha satisfacción conocer a estos veteranos de la causa en Santa Fe.

COLABORACIONES

Testigos eficientes

Las perspectivas de un verdadero adelanto de la obra de Cristo bajo el patrocinio de los bautistas en las Repúblicas del Plata son sumamente alentadoras. Cunde

entre la nueva generación de miembros la idea de alcanzar cuanto antes el sostén propio. Son varias las iglesias que han resuelto aumentar su contribución al sostén pastoral el año que viene. En el Seminario hay 16 que toman clases actualmente, incluyendo dos señoras y dos que siguen un curso suplementario después de haber terminado el curso de cuatro años. Pero lo que más nos alienta es que hay actualmente unos doscientos jóvenes que se dedican con entusiasmo y perseverancia a los estudios del Curso Normal para obreros de la Escuela Dominical. El entusiasmo en algunas iglesias es tal que no hay duda de que se propagará a otras; y en vista de las probabilidades de extensión la Facultad del Seminario ha preparado 1000 Diplomas.

Esos doscientos jóvenes preparados formarán una falange sólida que nadie ni nada podrá detener en el avance para conquistar almas para Cristo. No se necesita mucha imaginación para ver que significa mucho para el porvenir de la obra en la evangelización del pueblo.

¡Catorce hombres y dos mujeres que se preparan para ser especialistas en la obra de evangelización y de la consolidación de las iglesias! ¡Doscientos jóvenes que se preparan para ser especialistas en la obra de ganar las almas de la juventud para Cristo y en cooperar con los pastores en toda la obra! No es un sueño, es una gloriosa realidad. El sueño es que el número se aumente a mil. Pero con semejante ejército de testigos eficientes no tardará en ser una realidad también.

Uso la frase "testigos eficientes" a propósito. El obrero cristiano que no es un *testigo* es nulo. La enseñanza tiene que ser reforzada por la experiencia. No basta predicar o enseñar el evangelio puro; el predicador o maestro tiene que hacerlo efectivo en su propia vida. No es la teoría lo que convence a otros, es el testimonio. Un testigo atestigua lo que ha experimentado. Su mensaje tiene la nota autorizada de la convicción, basada en una gloriosa experiencia. Cristo es su Salvador y Amigo; es mucho más que un personaje histórico que se puede y se debe honrar; es una realidad actual con quien se puede vivir en comunión.

Y el testigo debe ser *eficiente*. Hay quienes saben testificar pero que no pueden enseñar. El testimonio de ellos impresiona pero no convence, por falta de conocimiento

adecuado. El *testigo eficiente* es uno "que produce realmente un efecto". Para esto debe hacer el desarrollo de la vida intelectual y espiritual al mismo tiempo.

El estudio de la Biblia, (teología, si quiere), de la naturaleza humana (psicología, si quiere), y de los mejores métodos de enseñar y trabajar (pedagogía, si quiere) forman una excelente preparación intelectual para el obrero cristiano, pero nuestros jóvenes hermanos no deben olvidar el desarrollo de la vida espiritual al mismo tiempo. Sin ello nunca serán eficientes. La experiencia cristiana debe ser más que historia, es decir, más que la experiencia de hace dos, cuatro o cinco años. El testimonio que el testigo da, debe referirse a la actualidad y no sólo a los días un poco después de su conversión. Hay que beber agua de la fuente de vida todos los días.

Y es justamente aquí donde se encuentra el punto más importante y más difícil de la preparación de un obrero. El cultivo de la vida espiritual por medio de la comunión con Dios es una necesidad imperiosa y un deber imperativo del cristiano. El que descuida esto invita el fracaso y será un obrero ineficiente, que no "produce realmente un efecto".

Para esto no hay libro de texto, ni maestro, ni exámenes, ni clasificación, ni diploma. Sin el cultivo de la vida espiritual el poseer un diploma tendrá poco valor real.

"Tengo que confesar" dijo el doctor Jowett, "que la dificultad más grande que yo experimenté en el Seminario fue la de saber combinar el estudio de la teología con el cultivo de la vida espiritual". El célebre predicador inglés no es el único que haya experimentado esto. El doctor Chalmers afirmó que él creía que la mayoría de los predicadores que fracasan no fracasan porque no estudien ni porque no visiten, sino porque no oran. Tal vez la tentación más grande que tenemos los obreros de Cristo es la de dejar la oración y la meditación espiritual para atender otras empresas que nos parecen más importantes.

Un celebre músico dijo que si dejara de practicar por un día el mismo se daría cuenta de la diferencia; si dejara de hacerlo por dos días sus amigos se darían cuenta; pero si dejara por tres días todo el mundo podría darse cuenta. Con respecto a la vida espiritual es cierto también.

El testigo que desea ser eficiente en su obra debe habituarse a la oración privada y la comunión secreta con Dios. El obrero

que ha visto el rostro de Dios se prepara para mirar en la cara a un auditorio o a un grupo de alumnos. El sentido de la presencia de Dios transfigura al maestro o al predicador en los ojos de los oyentes. El que quiere tocar el corazón de otros debe presentarles verdades que han tocado y conmovido su propio corazón. "Es el corazón que hace al teólogo", dijo Neander. Es el alma caldeada en el fuego de la presencia divina que hace al testigo fervoroso y su mensaje vivido y convincente. Nuestro Señor se preparó para sus grandes obras mediante la oración secreta con el Padre. Nos dejó un ejemplo para que sigamos en sus pisadas.

En comunión con Dios se enciende el fuego de la pasión por almas; se siente en el alma la compasión divina por los perdidos; se aprecia mejor la gracia de Dios y la salvación por Cristo; se recibe el don del discernimiento para comprender bien la Palabra de Dios; se quema toda la paja de motivos bajos; se purifica la vida moral; se fortifica el ánimo; se eleva el espíritu y se infunde valor.

Una inteligencia robusta e iluminada que coopera con un alma ínterna fortificada por la comunión de Dios se combinan para producir testigos eficientes. Mil testigos eficientes, avivados personalmente bajo la mano poderosa de Dios, producirían "el espíritu de avivamiento" general.

ROBERTO F. ELDER.



El bautismo según Juan de Valdés

Es cuando venían al bautismo que tomaban (los creyentes) el nombre de *cristianos*, porque los bautizados primero eran llamados *santos*, después *cristianos*, en cuanto aceptaban la justicia de Dios, ejecutada en Cristo, i siendo bautizados, eran muertos i sepultados cuanto al mundo i eran vivificados cuanto a Dios. (Romanos 6-3). Somos los cristianos muertos i sepultados cuanto a la estimación que el mundo tiene de nosotros i a la que tenemos del mundo.

Después que el nombre de cristiano empezó a ser estimado en los ojos del mundo, habiéndose preziado de él reyes i emperadores, i después que el bautismo se da a los que no están en aquella primera

deliberación de juzgarse muertos al mundo i se *da también a los niños* (1).

"Los hombres se contentaban con tomar de Cristo lo que es ya glorioso. (2)

"Pertenece al cristianismo reducirse a aquella deliberación que antes de venir al bautismo se reducían los hombres en el principio de la manifestación del Evangelio". (10 *Consideraciones, Tratados en Nápoli*, 1540, por Ed. Boehmer.

En su *Instrucción Cristiana para los niños*, Juan de Valdés enseñó que la fe Cristiana es la aceptación de la gracia del evangelio, del indulto i perdón general, de la remisión de los pecados, y reconciliación con Dios por la justicia de Dios ejecutada en Cristo" (3).

El bautismo cristiano es a los que son bautizados aquello que fué a Noé el arca en quanto así como confiando Noé en la palabra de Dios se metió en el arca, así nosotros confiando en la palabra de Dios (I Pedro 3) nos ponemos en el bautismo y nos salvamos, y no porque nos bautizamos, sino por la fe (4) con la cual nos bautizamos".

Copiado por Pablo Besson.



Las Biblias en Castellano

El segundo Nuevo Testamento que apareció en castellano fué publicado en Venecia el año 1556, traducido por don Juan Pérez. Este escritor y activo propagandista de los ideales de la Reforma nació en Andalucía, en la ciudad de Montilla. Su descollante talento le abrió las puertas del palacio de Carlos V, quien en 1527 lo nombró su representante en Roma.

Cuando volvió a España ya traía algún

(1) Estas últimas palabras fueron suprimidas en la versión italiana. No es por medio del sacramento, del rito, es por medio de la fe que morí, fui sepultado, y resucitado con Cristo.

(2) Por ser ignominioso el nombre de bautistas, algunos no lo quieren tomar.

(3) Editado por Ed. Boehmer, Bonn. 1883.

(4) Valdés es pues inconsecuente con su principio, al añadir el bautismo de los niños.

F. B.

conocimiento del camino de Jesucristo, y, aunque sabía a qué se exponía al seguirlo, de nada se atemorizó, y podemos decir acerca de él lo que el autor de la epístola a los Hebreos dice de Moisés: que escogió

se desencadenó inclemente la persecución contra los partidarios de la Reforma en España. Juan Pérez logró huir y hallar refugio en Ginebra, la ciudad que servía de asilo a todos los que, por causa de su fe,



Portada de la "Biblia del Oso", o sea la versión de Casiodoro de Reina, publicada el año 1569.

antes el vituperio de Cristo, que gozar de comodidades temporales de pecado.

En España entabló relaciones con el doctor Egidio, con Ponce de la Fuente, con Cipriano de Valera y con otros que habían aceptado el evangelio en el sentido en que lo entendían y predicaban los protestantes que tanto llamaban la atención del mundo en aquellos días heroicos. Cuando en 1551

tenían que abandonar su patria. Teodoro de Beza dice que Pérez actuó allí como pastor de los refugiados españoles.

En este tiempo se ocupó asiduamente de la versión del Nuevo Testamento, la cual en casi nada difiere de la de Encinas, y hasta se puede creer que no es otra cosa que una revisión de esta última. Lleva la siguiente dedicatoria:

"Al Todopoderoso Rey de cielos y tierra, Jesu-Cristo, verdadero Dios y Hombre, muerto por nuestros pecados y resucitado por nuestra justificación; glorificado y sentado a la diestra de la Magestad en los cielos; constituido Juez de vivos y muertos; Señor y Hacedor de toda criatura: sea gloria y honra y alabanza en siglos de siglos".

Este Nuevo Testamento fué introducido en España por el valiente Julianillo Hernández, hombre de pequeña estatura, quien astutamente burlaba la vigilancia de las aduanas y las pesquisas de la Inquisición. Pero finalmente cayó en manos de los enemigos de la luz, ruinmente traicionado por un herrero a quien había dado un Nuevo Testamento, y fué quemado vivo después de haber dado buen testimonio de su fe delante de sus encarnizados verdugos.

También son raros los ejemplares de este Nuevo Testamento. Hay uno en la Biblioteca Nacional de París, y otro que poseía don Andrés Milne, de Buenos Aires, fué donado a la Sociedad Bíblica Americana.

La Biblia del Oso.—La primera Biblia completa que apareció en castellano fué la versión de Casiodoro de Reina, impresa en Basilea el año 1569, y es la que hasta hoy, con algunas correcciones, circula tanto en los países iberoamericanos gracias a los fecundos trabajos de las Sociedades Bíblicas y de los predicadores del evangelio.

Casiodoro de Reina nació en Sevilla y estudió en un monasterio; fué ganado a la fe evangélica por Ponce de León y el doctor Egidio. En 1559 se vió obligado a huir de España para no caer en manos de la Inquisición. Residió en Londres hasta 1564, presidiendo en esa ciudad los cultos que celebraban los fugitivos españoles. En Inglaterra fué acogido muy cordialmente aun en los círculos aristocráticos y hasta por la familia real. El embajador de España se quejaba de esto y escribía a Felipe II: "He llegado a saber que han cedido a los herejes españoles una casa grande del obispo de Londres, en la que predicán tres veces por semana, lo que es verdad; así como también es verdad que son favorecidos por la reina".

Residió después en Amberes, de donde también tuvo que huir, y fué a radicarse en Basilea. Allí se ocupó especialmente en terminar su inmortal traducción de la Biblia. Empleó doce años en este trabajo, y dijo que podía calcular que, descontando el

tiempo que empleó en algunos viajes y el que pasó enfermo, la pluma no se le cayó de la mano durante nueve años enteros".

Publicamos aquí el facsimile de la portada de esta Biblia histórica, joya que también pertenece al hermano don José López, a quien ya hemos mencionado. No sabemos lo que significa el dibujo de un oso junto a un árbol.

La tirada que se hizo de esta Biblia fué de 2603 ejemplares, una parte de los cuales fueron encuadernados con la portada que le valió ser conocida por *La Biblia del Oso*, pero parece que los inquisidores encargados de recogerlos hallaban fácil su tarea debido a este dibujo, de modo que lo que quedaba de la edición fué encuadernado con otra portada. Algunos han creído que se trataba de otra edición, pero no es así. De esta Biblia del Oso, sin el oso, posee un ejemplar el pastor don Pablo Besson.

Esta publicación fué costeadada por un generoso donativo que con este fin dejó Juan Pérez en su testamento.

Reina murió en Francfort, donde actuaba como pastor de los emigrados luteranos. Todavía se conserva su retrato en el salón de la comunidad holandesa de aquella ciudad.

La traducción de Reina es un trabajo grandioso, tanto por la fidelidad de la traducción como por la parezca del lenguaje. Sería muy difícil llegar a producir una versión que la supere, y de ahí el poco éxito obtenido por los que han intentado hacerlo. El muy católico Menéndez y Pelayo, a pesar de su predisposición contraria a los reformistas españoles, dice: "Habiendo sido hecha esta traducción en los mejores tiempos de la lengua castellana, sobrepuja a las versiones de Felipe Scio y Torres Amat".

JUAN C. VARETTO.

"LA IGLESIA Y EL ESTADO"

En estos días, con motivo de la tirantez de relaciones existente entre el gobierno argentino y el Vaticano, se habla mucho acerca de la necesidad de separar la Iglesia del Estado. Los diarios más o menos liberales han contribuido con artículos llenos de argumentos y consejos sobre el particular.

También los socialistas han desarrollado

una campaña, celebrando conferencias en distintas partes de la ciudad y por toda la república, demostrando la necesidad de la separación de la Iglesia y el Estado. Última que los oradores en sus discursos se aparten del tema, y empiecen a vociferar contra la religión, queriendo demostrar por medio de palabra y más palabras, que toda idea religiosa es una farsa, que la Biblia es un libro lleno de errores científicos, etcétera.

Interesado por el título del tema asistí a una de esas conferencias, y pude notar lo poco que sabía el orador de lo que es religión, pues confundía los dogmas de la Iglesia Romana con la esencia de la verdadera religión. Quiso demostrar lo absurdo de la Biblia al afirmar que la luz fué creada antes que el sol y la luna, seguramente ignorando que la verdadera ciencia ha demostrado que la existencia de la luz es completamente independiente de la del sol. Es lamentable que el orador de marras no hubiera leído algunas de las obras de Képler, uno de los fundadores de la astronomía moderna, en las que hubiera encontrado esas palabras: "Gracias te doy, Señor y Creador, porque me has concedido este gozo. He anunciado a los hombres la gloria de tus obras. Si algo he dicho que sea indigno de ti, y si he buscado mi propia gloria, perdóname en tu misericordia". También pudiera haber leído alguna obra de Isaac Newton, insigne matemático, físico y astrónomo inglés, sincero cristiano que jamás pronunciaba el nombre de Dios sin descubrirse.

Vos dijo el orador que los socialistas no necesitan de ninguna religión, y que ésta no es otra cosa que "el opio para adormecer a la clase trabajadora". Se ve, pues, que para ser buen socialista es necesario ser ateo; pero como el ateísmo no lleva a nada práctico, seguiremos creyendo en el Dios de la Biblia y en el resultado que sus enseñanzas dan en la vida de aquellos que lo practican.

En cuanto a la Iglesia y el Estado, los bautistas estamos en un todo de acuerdo en que son dos entidades que deben estar separadas. Hace ya muchos años que se está luchando en este país para conseguir tal separación, pero hasta la fecha no se ha podido hacer nada definitivo. Un recorte de *Mundo Argentino* que tenemos a la vista demuestra que el problema no es nuevo. Lo copiamos tal cual fué publicado.

EL ESTADO NO PUEDE TENER RELIGION

Lo que decían los patriotas de la "Asociación de Mayo". Una lección de hombría y libertad.

En el año 1837, a invitación de don Esteban Echeverría, un núcleo de selectos argentinos constituyó la famosa "Asociación de Mayo", cuya finalidad era trabajar por el engrandecimiento de la patria. Figuraban en esta Asociación, además de su fundador, los patriotas Juan María Gutiérrez, Juan Bautista Alberdi, Félix Frías, Carlos Tejedor, J. Rodríguez Peña, Vicente F. López, Benito Carrasco, Carlos Equiza y José Barros Pazos.

El Estado, como cuerpo político, no puede tener una religión, porque no siendo persona individual carece de conciencia propia. El dogma de la religión dominante es, además, injusto y atentatorio a la igualdad, porque pronuncia excomunión social contra los que no profesan su creencia, y los priva de los derechos naturales, sin eximirlos de las cargas sociales.

El principio de la libertad de conciencia jamás podrá conciliarse con el dogma de la religión del Estado.

Reconocida la libertad de conciencia, ninguna religión podrá declararse dominante ni patrocinarse por el Estado; todas igualmente deben ser respetadas, protegidas, mientras su moral sea pura y su culto no atente al orden social. La palabra tolerancia en materia de religión y de cultos no anuncia sino ausencia de libertad, y encubre una injuria contra los derechos de la humanidad.

(Continuará).

Refutación del Adventismo.—Acaba de aparecer la segunda edición de este libro del pastor Varetto, cuya utilidad en la obra, amenidad de estilo y solidez de argumento son bien conocidas por los evangélicos. Este libro no debe faltar en la biblioteca de ningún evangélico que se interese en la pureza de la doctrina neotestamentaria, tan maltratada por los legalistas. Precio, en tela \$ 1.50 m.n.; a la rústica, \$ 0.75. Pedidos a Junta Bautista de Publicaciones, Libertad 69, Dep. 2, Buenos Aires.

El Dr. J. W. Fleming

Con la muerte del doctor Fleming, acaecida el 14 de junio en el Hospital Británico de Buenos Aires, desaparece de las filas evangélicas uno que ha luchado durante 46 años por la causa de Cristo en la República.

En 1879 vino de Escocia a Buenos Aires para ser pastor ayudante de la Iglesia Presbiteriana. En 1883 fué invitado a hacerse cargo del pastado. Bajo su ministerio la obra ha progresado y se ha extendido, fué construido el hermoso y amplio templo de la calle Belgrano y fueron organizadas congregaciones en Barracas, Quilmes, Belgrano, R. de Escalada, Temperley y otros suburbios de Buenos Aires.

No sólo dentro del círculo de su Iglesia sino entre toda la colectividad británica gozaba del respeto, confianza y cariño de todos. Sin haber sido coronado era el Rey de los Escoceses de los países del Plata.

Su actuación como miembro de las comisiones del Hospital Británico, el Hogar de Marineros, la Sociedad Británica y Americana de Beneficencia y del colegio San Andrés ha sido descolante. Era el sabio consejero de muchos. Era muy buen amigo de todos los que tenían verdadera necesidad; pero después de una experiencia, muy temido por los farsantes que pretendían abusar de la bondad de su corazón. Fue dotado de tino y tacto poco comunes. Supo ser diplomático en asuntos difíciles, pero severo cuando las circunstancias lo motivaron.

Personalmente debo mucho al doctor Fleming. No recuerdo ningún sermón que haya tenido una influencia tan duradera sobre mí, como uno que le oí predicar hace cosa de quince años. Me encontraba desanimado y casi desorientado, después de haber tenido que entregar la obra que empecé en la calle Carlos Calvo al señor Loggion porque la Misión no podía afrontar más los gastos y de haber vuelto a Tres Arroyos, donde había dejado una obra próspera para encontrarla deshecha, la iglesia dividida, esparcida, enfriada y casi desorganizada. Vine a Buenos Aires para asistir a unas reuniones de obreros evangélicos, celebradas con el fin de intensificar la vida espiritual. El doctor Fleming tomó como base de su tema, Hebreos 11, 27: Moisés "se sostuvo como viendo al Invisible".

Nos hizo ver visiones de dificultades vencidas y yo volví a mi campo de acción otro hombre, con ánimo y valor para afrontar y vencer las innumerables dificultades. Desde aquel entonces aquel sermón ha formado parte de mi vida y ha ayudado a amoldar mi carácter.

Una enorme multitud de gente llenó el templo y la calle afuera para el culto que se celebró antes del entierro.

La viuda y dos hijas tanto como la Iglesia tienen la simpatía de todos los bautistas en su día de aflicción. Que el Consolador les consuele y el Guía les revele su voluntad.

ROBERTO F. ELDER.

Sección Sociedad de Jóvenes

A cargo de G. J. Echeverría

"S. J. B."

por M. R. L.

Por medio de la Sociedad de Jóvenes Bautistas se procura que los jóvenes de nuestros países lleguen a ser

Salvados del pecado,
Satisfechos en la vida cristiana.
Servos útiles en la obra del Señor

Justificados por la fe,
Jóvenes bien preparados,
Jóvenes consagrados al Señor;

Bautizados del Espíritu Santo,
Bañados del poder de lo alto,
Bendecidos del Señor.

¿UNION o SOCIEDAD?

Las organizaciones juveniles bautistas rioplatenses han dado en llamarse de dos modos: *uniones* y *sociedades*. ¿Cuál de estos nombres se adapta mejor a nuestro medio?

Sociedad es el nombre que primero se usó en las organizaciones; es también el nombre que expresa mejor la índole de las mismas. *Unión* es un término algo exótico introducido más tarde, y que no ha tenido mucha aceptación entre la juventud bautista rioplatense. Sin embargo, algunas de las agrupaciones juveniles lo usan, tal vez debido a que se halla en el Manual y también en *El Mensajero Juvenil*; pero debe tenerse en cuenta que esta revista se publica en El Paso, Texas, Estados Unidos, y se adapta mejor a la juventud mexicana que a la nuestra; de ahí cierta ligera diferencia de lenguaje.

A fin de obtener cierta uniformidad entre las agrupaciones rioplatenses, sería una buena idea que todas ellas adoptasen el mismo título. En este caso podría adoptarse el más aceptado y que se usa más extensamente, o sea *Sociedad de Jóvenes Bautistas*. La forma abreviada *S. J. B.* es ya bien conocida y usada en las insignias, etcétera. Sugerimos esta idea a la consideración de los jóvenes.

Hablan los jóvenes

Nuestras dificultades y cómo las vencemos

Transcribimos a continuación lo que uno de nuestros activos jóvenes dice en contestación a la pregunta "¿Cuáles son las dificultades con que tropieza su S. J. B., y cómo las vencen".

Algunas de las mayores dificultades con que la sociedad ha tenido que luchar, y para evitar las cuales se necesita cuidado constante, son las siguientes:

1. Decaimiento del interés en la Sociedad por parte de los mismos socios, sin causa aparente. El estudio de este fenómeno ha puesto de manifiesto que casi siempre coincide con épocas en que los programas son confeccionados monotonamente, y ha enseñado la necesidad de una variedad constante en los mismos, como también de que su presentación sea en forma interesante y amena.

2. Falta de cooperación activa, e inas-

tencia de los socios designados para tomar parte en los programas. La animación de los miembros de la comisión directiva, ayudando a los que han de tomar parte y procurando facilitar la construcción de los temas, suele dar como resultado la atenuación, cuando no la eliminación, de esa dificultad.

3. Oposición indirecta de parte de algunos miembros de la iglesia, motivada por falta de conocimiento de la obra que la sociedad realiza. Esta ha sido una de las grandes dificultades que ha restado eficacia, por largos períodos, a la labor desplegada, y ha privado a la Sociedad de la cooperación de muchos jóvenes de la iglesia, dejando a éstos sin la experiencia que de otro modo hubieran adquirido. Obtener la presencia de los miembros más destacados de la iglesia, especialmente del pastor, en las reuniones juveniles, ha sido un excelente remedio, pues así desaparece la base de toda suposición errónea acerca del objeto de las reuniones de la Sociedad.

P. LIBERT (H.)

PARA LOS NIÑOS

A cargo de Carlos de la Torre

Estimo mucho que no os hayáis acobardado con las preguntas an tanto difíciles del mes anterior. No es que fueran realmente difíciles como para desanimar a uno, sino que como se referían a un personaje poco menos que desconocido para muchos, no os sería tan sencillo el buscarlas.

Quisiera repetiros que conviene leer el estudio que a continuación sigue para poder entender mejor las preguntas y aprender la lección. Muchos no encuentran pronto las contestaciones porque no leen el estudio y se hallan sin entender las preguntas algunas veces.

Agradeciendo vuestros saludos y deseando que aunque las preguntas de este mes se relacionen con otras personas poco conocidas, podáis contestarlas todas, y que muchos lo hagáis.

Os saluda con amor cristiano,

CARLOS.

PERSONAJES BIBLICOS

XXXIX.—*Los hijos de Sarvia*

El nombre de Sarvia, una hermana de David, ha pasado a la historia por las cualidades destacadas de sus hijos, que, en general, demostraron ser hombres muy valientes. Ellos fueron, Joab, Abisai y Asael.

1. *Joab*, famoso general del ejército del rey David. Desde los comienzos del largo reinado de su tío lo vemos al frente de las tropas de Israel, figurando como el vencedor en muchas batallas. Fué de eficaz ayuda para el reino y mereció que se le confiaran campañas largas y de gran responsabilidad, como la que se llevó contra Edom, que duró seis meses. Es digna de recuerdo su actuación contra los ammonitas y siros coaligados, cuando su hermano Abisai le acompañó en el comando de las tropas. Joab animó a su hermano diciéndole: "Esfúérzate, y esforcémonos por nuestro pueblo y por las ciudades de nuestro Dios; y haga Jehová lo que bien le pareciere". Confiando en el poder del Señor consiguió aquel día una importante victoria.

Reveló algunos rasgos buenos en su carácter, como cuando buscó la reconciliación de Absalón con David y cuando procuró evitar que el rey levantara el censo del pueblo (2 Samuel 24: 3-4), si bien en aquella ocasión procedió con cierta audacia, al enviar a una mujer que se asimilaba una viuda a la cual no se hacía justicia, para que iniciara con David una negociación favorable a Absalón.

Aunque favoreció alguna vez al príncipe últimamente nombrado, cuando éste se levantó contra David Joab permaneció fiel al anciano rey. El mismo dirigió la acción contra Absalón y al fin le dió muerte, contrariando, debemos recordar, la orden expresa de David a favor de su hijo, antes de darse la batalla.

Valiente pero también cruel y vengativo, fué Joab. Mató alevosamente a dos generales de Israel, para evitar que otro le sucediera en la jefatura del ejército, a Abner y Amasa. El último era pariente de él; Abner había dado muerte a Asael, hermano de Joab, y éste vengó a su hermano dando muerte al gran general del rey Saúl, del cual nos ocupamos en el estudio anterior.

Por sus malas y crueles acciones, lle-

gando en la vejez de David a participar en la conspiración de Adonía, el rey pidió a su hijo Salomón que al sucederle en el trono castigara la conducta de Joab, no dejando que descendiera al sepulcro en paz. Cumpliendo esto, Salomón hizo dar muerte a Joab por mano de Benaía, quien ocupó su lugar en el ejército. Así recibió el pago del mal que hiciera, matando a hombres más justos que él.

2. *Abisai*, uno de los valientes de David, fué hermano de Joab. Este Abisai acompañó a David hasta el campamento aquella noche cuando sacaron la vasija de agua y la lanza de la cabecera de Saúl; fué Abisai quien en una ocasión luchó solo contra trescientos hombres, a los cuales mató; también mató a un gigante que intentó herir a David.

Participó en varias guerras, como uno de los jefes más valerosos del ejército de David, y aun en los días adversos para su tío, estuvo a su lado ayudándole y sirviéndole con toda fidelidad.

Siendo el mayor de los tres hermanos, si no fué tan cruel o vengativo como Joab, él también participó en el asesinato de Abner y si una vez no mató a Saúl fué porque David no se lo permitió. Esto último bien puede haber sido a causa del celo que sentía a favor de su tío perseguido por Saúl.

3. *Asael*. Gozaba de la fama de ser tan veloz para correr como una corza o gacela. La única mención especial que tenemos de su actuación, además de su velocidad, es que fué uno de los treinta valientes del rey David.

Persiguiendo tenazmente al general Abner, cuando fué derrotado por los soldados leales de David en la batalla junto al estanque de Gabaón, como no quisiera tornarse de la persecución, Abner le dió muerte, muerte que después vengaron sus hermanos Abisai y, especialmente, Joab, cuando quitaron la vida a Abner.

Estos tres hombres tan valientes y que tanto contribuyeron a las gloriosas conquistas del reinado de David, por su espíritu vengativo y sanguinario amargaron más de una vez la vida de su tío. ¿Con cuánta razón pudo éste decir, después de la muerte de Abner: "Que yo ahora aun soy tierno rey ungido; y estos hombres, los hijos de Sarvia, muy duros me son: Jehová dé el pago al que mal hace, conforme a su malicia!"

Es bueno ser valiente, pero cuando la valentía se usa para satisfacer venganzas y odios, quien así la utilice no quedará sin castigo.

Para contestar:

1.—Según 2 Samuel 12, ¿qué exhortación dió Joab a su hermano Abisai antes de una batalla?

2.—Cuando Saúl perseguía a David, ¿quién lo acompañó a éste hasta el campamento del rey cuando todos dormían? 1 Samuel 26.

3.—¿Qué es lo más notable que sabemos de Asael? 2 Samuel 2.

4.—¿Qué ordenó David a Salomón acerca de Joab? 1 Reyes 2.

5.—¿Dónde fué muerto Joab? 1 Reyes 2.

6.—Buscar en Mateo 26 unas palabras del Señor Jesús que indican algo parecido a lo que se dice en Apocalipsis 13: 10.

Instrucciones:

Leer y escribir los textos. Los que tienen hasta 8 años contestarán las dos primeras preguntas; los de 9 a 14, las cuatro primeras y los mayores de 14, todas. Enviad las contestaciones a Carlos de la Torre, Libertad 69, Dep. 2, Buenos Aires.

Respuestas a las preguntas anteriores:

1.—Abner era hijo de Ner y primo de Saul. 1 Sam. 14: 50-51.

2.—1 Sam. 26: 15-16.

3.—Is-boseth, fué rey después de Saúl. 2 Sam. 2: 8.

4.—Los amigos y también los enemigos.

6.—2 Sam. 3: 17-18.

Contestaciones recibidas de:

Mpachiri: Otilia Offmann.

Asunción: Ramona R. Molina.

Banfield: Cristina y Servando Américo Macuzo, Argentino, Cloronaldo, Blanca y Pura Labayén.

Buenos Aires: Elisa Berti, M. M. B., María García, Sara R. Lois, Margarita Rebas, José Pérez y María Calandriello.

Ciudadela: Juan B. Luzzi.

Godoy Cruz: Ruth, Marta y Antonio Molina.

Huanguelén: Ida M., Luisa, Rosa C. y Roberto Eduardo Krüger.

Humboldt: Amalia Santa y Vicenta E. Ríos.

Lanús: Francisco, Dora, Filomena, Vicente y José Di Gaeta, Teresa G. y Emilia López, Lola Méndez, Asunción y Alfonso Pérez, Asunción Fernández y Andrea Sánchez Molina.

Montevideo: Ludovica C. y Ruth Alfonso.

Pergamino: Anita de la Torre, Nélida Manzoco, María, Delia, Teresa y Alberto Carossi (las de dos meses).

Rosario: Daniel Fernández, Manuel Rodríguez e Hilda Iestajes.

Rufino: María L. y Rosa L. Quevedo, Nélida E. y María Luisa O. Luppi y Santiago de San Martín.

San Francisco: Natividad, José, Luisa, Rosa N., Antonio y Miguel Podadera, Elida Armenia y Elba Lea Broda y Angel Alberto.

Tapalqué: Berta Aurora García.

Sin dirección: Rosa D. y Juan C. Bertolini.



CAPITAL FEDERAL

Seminario Bautista de Buenos Aires.

"Eben - Ezer Club". — En la última reunión mensual del club, hemos tenido el alto privilegio de escuchar un bien meditado discurso, sobre un tema de palpitante interés para nosotros. Nuestra profesora, la señora de Sowell resumió en acertadas palabras su conocimiento y experiencia en cuanto al tema. Tendremos muy en cuenta en la obra lo que de ella aprendimos, para el mejor desempeño de nuestras tareas en la bendita causa del evangelio. Nos encomendamos en las manos del Señor para que lo que hagamos sea para el bien de las almas y la gloria de su Nombre.—E. Corrales, Corresponsal.

Chacarita. S. J. E. Esta sociedad de jóvenes celebró su reunión administrativa el 13 de junio, eligiendo la nueva mesa directiva que regirá durante la segunda mitad del año. Bajo la presidencia del presidente honorario, doctor S. M. Sowell, fueron electos por mayoría de votos los siguientes hermanos: Presidente, Vicente Peiró; Vice, Daniel Campderrós; Secretaria, Lydia Darioli; Prosecretaria, Esperanza Kiroff; Tesorera, Flora Calvete; Vocales, Juan Pluis y Violeta Kiroff; Bibliotecario, Roberto Calvete; Co-

misión de Visitas: Antonio Arreceygor, Juan Pluis, Amalia Iglesias, Luisa Bosco y Concepción Pistoni. Que Dios guíe y bendiga los trabajos de estos hermanos para el extendimiento del evangelio.—**La Secretaria.**

Once.—El domingo 21 de junio fueron recibidos como miembros de esta iglesia, la señorita Alberta Lee Davis, transferida por la iglesia de Godoy Cruz, y la señorita Minnie Douglas Mc Ilroy, sobre su carta de despedida de la iglesia "Edgefield", de Nashville, Tennessee (Estados Unidos). La iglesia se complace en recibir en su seno a estas dos activas misioneras, que serán una grande ayuda en la obra.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Villa Lynch, S. J. B.—La Sociedad de Jóvenes Bautistas del Once ha tomado a su cargo la obra juvenil en esta localidad, la cual ha alcanzado proporciones halagüeñas. Cuenta esta S. J. B. anexa con un buen grupo de jóvenes, la mayoría convertidos, con un deseo grande de prepararse para ser útiles al Señor, quienes de su propia voluntad solicitaron la ayuda de la S. J. B. Once. Esta designó a los jóvenes Enrique Corrales y Salvador Pistoni para cooperar con nuestros jóvenes.

El sábado 6 de junio nos reunimos los jóvenes de Lynch, y elegimos la mesa directiva que regirá nuestros destinos por seis meses, la cual quedó compuesta como sigue: Presidente, E. Corrales; Secretaria, Dominga A. Mazza; Tesorera, Sofia R. Souto. Celebraremos una reunión mensual. La primera se realizó el sábado 13, y fué todo un éxito. Hubo buena concurrencia, y nos habló el pastor de la iglesia del Once, don Lorenzo Pluis.

Esperamos que el Señor nos bendiga para poder progresar en todo sentido en nuestra pequeña sociedad, hija y anexa del Once.—**Dominga A. Mazza, Secretaria.**

Remedios de Escalada.—Tuvo lugar en esta Escuela Dominical, anexa a la de Bánfield, una fiesta para los niños, la que se efectuó el 25 de mayo ppdo. El programa, bien preparado por los instructores, se desarrolló en muy buena forma, habiendo abundancia de poesías, monólogos, etc. Los hermanos de La nús Oeste nos favorecieron con su ayuda, tomando una buena parte. Había una concurrencia de 230 personas; el pueblo de Remedios de Escalada se enorgullece de esta fiesta. Al terminar se obsequió a la concurrencia con un paquete de caramelos y un texto bíblico, retirándose todos muy bien impresionados.—**Santiago Díaz, Secretario.**

Pergamino.—El día 23 de mayo ppdo. se unieron en matrimonio los jóvenes miembros de esta iglesia, Lucas O. Rodríguez y Nélida Sosa. Por la tarde se celebró en la casa de los padres de la novia una muy animada fiesta social; y por la noche, en el templo, una reunión especial, como el acto lo requería.

—El 18 de junio ppdo. se celebró el enlace del señor Domingo Devito con la señorita Emilia Duarte, ambos miembros muy apreciados de esta iglesia. Por la tarde, después de la ceremonia civil, se celebró una animada reunión en el templo, y luego los conyuges y miembros de sus familias se dirigieron al pueblo El Socorro, donde vive la familia de la novia. Deseamos muchas bendiciones a nuestros hermanos.

—El 11 de junio fueron bautizados los siguientes hermanos: Manuel Otero, Moisés Nacud, Josefina de Basili y Blanca Maldonado. Estos son los primeros bautizados de un grupo numeroso de interesados. Oremos por ellos.—**A. G. R.**

SANTA FE

Iglesia de Santa Fe.—El 26 de abril ppdo. fueron recibidas en esta iglesia por medio del bautismo las hermanas Teodora Núñez y Berta Vega. Que el Señor las guíe en su camino y que sean fieles testigos de Cristo.—**Enrique Ardman, Secretario.**

Rosario, Distrito Norte.—Por una u otra razón no comuniqué antes a "Ecos Rioplatenses" las noticias de mi congregación. Aquí van, aunque algunas algo atrasadas.

Fallecimientos.—En estos últimos tiempos varias familias nuestras pasaron por dolor y tribulación, pero aun en el sufrimiento encontraron el consuelo que sólo el cristiano conoce.

El 2 de abril falleció el precioso hijito de nuestra hermana Pura de Artigas, de 4 años de edad. Casi toda la iglesia vistió a los atligidos padres y hubo una reunión espiritual en la casa mortuoria, dirigida por el pastor, y otra en el cementerio, dirigida por el ayudante del mismo, don Enrique Perrín.

El 10 de mayo falleció don Sebastián Gutiérrez, a la edad de 47 años, el que fué esposo de una apreciada señora, miembro de la iglesia. El finado murió de cáncer, después de mucho sufrimiento, pero se convirtió algún tiempo antes de morir, durante una de las visitas del hermano Perrín, quien ofició el día del entierro, con la cariñosa cooperación del presidente y vice de la Sociedad de Jóvenes, los que llegaron al cementerio y hablaron allí del Evangelio.

El 7 de junio, la muy amada hijita de los hermanos Leiros dejó el hogar terrenal por el celestial, habiendo sufrido mucho durante su corta vida. El pastor actuó en la casa mortuoria y en el cementerio, como también algunos de nuestros jóvenes, tan listos para el servicio del Señor.

El mismo día, 7 de junio, el joven Santiago Burnett, leproso, pariente de una familia de la iglesia y convertido en el lecho de muerte, dejó de sufrir. Antes de morir encargó a su padre que hiciese lo que él mismo no pudo a causa de su terrible dolor—el pronunciar su testimonio ante el público, cosa que el padre, inconverso, hizo en medio de llanto general. Algunos de los jóvenes de la iglesia permanecieron en la casa del muerto hasta la madrugada, anunciando el avangelio; y el ayudante del pastor se ocupó la mitad del día con el entierro.

Bautismos.—El 31 de mayo, el joven Antonio Cervio. El 14 de junio, el hermano Daniel Esteban.

Pic nic.—La Sociedad de Jóvenes celebró una simpática fiesta campestre el 11 de junio, la que resultó muy "animada" debido al frío que hacía aquel día. Se jugó desde muy temprano hasta casi entrado el sol.

Sociedad de Señoras.—Las tres comisiones trabajan muy bien, siendo digna de especial mención la de evangelización en las casas de familia del barrio Mendoza.

Las hermanas regalaron al pastor un costoso pantalón impermeable para los bautismos, y la hermana Vega tiñó el cortinaje del templo. La sociedad presentó también a la iglesia una hermosa carpeta para la mesa del Señor.

Instituto Willingham.—En cuanto a la obra que se hace en relación con la Misión en el Instituto, debo decir que la escuela diaria marcha muy bien. Las clases de corte y confección, bordado, piano y máquina de escribir son muy concurridas, y la reunión del "Ejército Cristiano" es toda una hermosura, contando con 100 a 150 asistentes cada domingo.—**El Pastor.**

Rosario. Primera Iglesia.—El 1.º de junio durmió en el Señor la hermana Victoria de Provitera. Nuestras oraciones son que nuestro Padre consuele a su esposo e hijos en esta triste prueba.

El 1.º de junio nuestra S. J. B. celebró el 13.º aniversario de su fundación. Con tal motivo tuvimos una reunión en la que se congregó un buen número de hermanos y socios.—**El Secretario.**

Rosario. Iglesia Distrito Arroyito.—El 1.º de mayo ppdo. la S. J. B. de esta iglesia celebró un "pic nic" en las inmediaciones de Sorrento. Con el programa preparado y desarrollado por la comisión de fiestas se pasó un agradable día de expansión, terminando en medio de la más franca armonía. Un buen número de amigos que concurrieron regresaron muy contentos. Quiera el Señor que éstos también sean ganados para su remo.

—El 25 de mayo ppdo. la Escuela Dominical celebró su "pic nic" anual a poca distancia de la ciudad. A pesar de la inclemencia del tiempo, el ánimo de los niños no decayó. Hubo un extenso y variado programa de juegos para chicos y grandes, resultando un día de gran regocijo para todos.

—El día 6 de junio contrajeron enlace los hermanos Lorenzo C. Annone y Florentina Garabaya. Con tal motivo celebramos una reunión especial, para la que se halló entre nosotros el doctor S. M. Sowell. Rogamos a nuestro Dios bendiga este nuevo hogar para la gloria de su Nombre.—**A. Caramutti, Pastor.**

Rufino.—El día 12 de mayo ppdo. el hogar de nuestros pastores, los esposos Leemann, fué bendecido con la llegada de un nene que llevará los nombres de Héctor Eduardo. Que Dios bendiga este hogar.—**S. Quevedo, Secretario.**

ENTRE RIOS

Paraná.—El martes 9 de junio ppdo. regresé de San Gustavo, departamento de La Paz, donde tuera por invitación de algunos hermanos que viven allí.

No me detendré a describir el aspecto topográfico del lugar, ni tampoco la idiosincracia de su habitantes, pues estoy seguro de que el hermano pastor Rodríguez, quien visitara en años pasados con mucha regularidad dicha colonia, ya lo habrá hecho en su oportunidad, y con la maestría que le es característica. Sólo diré que, en lo que a mí respecta, he pasado unos días muy felices, tanto con los hermanos Castrillo, en cuya casa me hospedé, como con otros hermanos a quienes tuve el privilegio de conocer y apreciar.

A pesar del frío y de la distancia a que viven muchos de los colonos, las varias reuniones que celebramos se vieron muy concurridas y animadas. Reconfortaba ver el amplio patio del salón-escuela lleno de sulkys, caballos, jardineras, y el indispensable Ford, al que se le impuso la noble tarea de ir en mi busca, y luego llevarme otra vez a La Paz.

Que el Señor bendiga ricamente a los hermanos de San Gustavo.

El cuanto a La Paz, me ha sido imposible tener algunas reuniones, como lo hubiera deseado, por cuanto la mayoría de los creyentes han fallecido, y otros se han ido de allí.—**Delio Coconi.**

CORRIENTES

Corrientes.—Con motivo de la partida del meritorio misionero y pastor don Juan Vázquez, un grupito de hermanos y amigos que le estimaban de verdad, le despidieron con una animada reunión en casa de uno de los miembros, en la que se sirvió una tacita de chocolate con bollitos, especialmente preparados para dicha fiesta. En esa reunión tuvimos el privilegio de oír al señor Vázquez su último sermón, en el que él se despidió de nosotros, el cual fué muy conmovedor.

El 27 de mayo, después de la predicación, celebramos la Cena del Señor por última vez con el pastor Vázquez. Esta fué una reunión muy conmovedora, y al inclinarnos en oración juntos eran muchos los hermanos y hermanas que lloraban. Con un abrazo nos despedimos del hermano pastor Vázquez, a quien echaremos de menos muchísimo.—**J. E. Alegre, Secretario.**

Por noticias que llegan de Corrientes, sabemos que el hermano Logan está progresando en el idioma guaraní.

¡Nuestras felicitaciones!

MENDOZA

Godoy Cruz. S. J. B. Intermedia.—Por iniciativa de la señora Margarita de Fowler hemos organizado una Sociedad de Jóvenes Bautistas Intermedia, la cual se reúne los domingos por la tarde. Está formada por los alumnos internos de la escuela y algunos otros que nos acompañan. Su organización es la siguiente: Directora, señorita Filomena Maldonado; Presidente, Ignacio Carrera; Vice, Argentino Torres; Secretario, Víctor Giunta; Tesorero, Franklin Fowler; Capitanes de grupo, Lilla Pagliari y Pedro Zahada; Pianista, Clara Torres. Actualmente el número de miembros es de 34. Esperamos que el Señor perfeccione la obra que en nosotros ha empezado, trabajando con los niños que son la esperanza de la iglesia, de la patria y de la familia.—**Filomena Maldonado.**

URUGUAY

Montevideo, Primera Iglesia.—El hogar de la hermana doña Amelia Aguilos de Rlenzi

fué alegrado por la feliz llegada de un hijo varón, por lo cual le honraron poniéndole el nombre de Omar Dante.

Paysandú.—Nuestro hermano el pastor L. C. Quarles nos ha visitado, en viaje de descanso, y descansó predicando durante siete noches. Las reuniones se celebraron en un ambiente de marcada espiritualidad y muchos de los oyentes vinieron cada noche desde largas distancias, para escuchar el mensaje divino. Tuvimos muy buena asistencia, y tres personas manifestaron el deseo de entregar sus vidas en manos del Señor.

La noche de la partida de nuestro hermano, un grupo de unas veinticinco personas fué a despedirlo cariñosamente a la estación, demostrándole en esta forma las simpatías que supo granjearse durante su permanencia entre nosotros. Estamos agradecidos al pastor Quarles por su visita y sus mensajes, y deseamos que vuelva pronto.

—El Rev. Paul Penzotti, secretario de la Sociedad Bíblica Americana, nos ha visitado también, siendo nuestro huésped por varios días. Nos dió dos espléndidas conferencias con proyecciones luminosas. Nuestro amplio local se vió atestado de público, el cual escuchó con interés las explicaciones que sobre la intensa y bendita obra de la Sociedad nos dió el conferenciante.

—El hermano José Borri, colportor de la Sociedad Bíblica Americana, es nuestro huésped desde hace varios días. El hermano Borri está realizando una activa campaña, y su labor es bastante bendecida.—**E. J. C.**

PARAGUAY

Asunción.—Varios de los hermanos de esta iglesia han recibido agradables visitas en estos días.

Al hogar de los hermanos Bogado llegó un niño a quien pusieron por nombre David.

Al de los hermanos Fraga llegó el niño Salomón, y al de los hermanos López la niña Athalia.

Quiera Dios que, en particular los dos primeros, hagan honor al nombre que llevan.—**R. Serrano.**

Una aclaración.—Los dirigentes de la Sociedad de Jóvenes de la Iglesia Distrito Norte, de Rosario, nos piden aclaremos que, en la fotografía aparecida en el número del 1.º de junio, todos los que aparecen no son miembros de la sociedad. La fotografía de referencia muestra un grupo de jóvenes de la iglesia.